



COLOR-SKOPAR 18mm F2.8 Aspherical X-mount

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Voigtländer Produkt entschieden haben. Die Voigtländer X-Mount Objektive sind ausschließlich für die Verwendung an X-Mount Kameragehäusen mit APS-C Sensor entwickelt worden. Das optische System ist auf den digitalen Bildsensor optimiert. Die Entfernung und Blende werden vom Nutzer manuell eingestellt. Über elektronische Kontakte liefert das Objektiv Exif-Daten an die Kamera. *1 spiegelt die Einstellung des Objektivs in den Exif-Informationen der Aufnahmedaten wider. Es überträgt weiterhin die eingestellte Entfernung an die Kamera, so dass Sie vor der Aufnahme die Schärfe mit der Fokuskontrolle (Fokuslupe) und dem Entfernungsbalken überprüfen können. Das Objektiv unterstützt auch Kameragehäuse, die mit einer integrierten Bildstabilisierungsfunktion ausgestattet sind.

Merkmale der X-Mount-Serie

- Ausgestattet mit elektronischen Kontakten *1 kompatibel mit APS-C X-Mount
- Optisches Design optimiert für X-Mount-Sensor
- Hochstabiler und langlebiger Ganzmetall-Objektivtubus
- Manueller Fokus für zuverlässige Fokussierung

* 1 Dieses Produkt ist mit elektronischen Kontakten ausgestattet, aber es kann Einschränkungen der Übertragung für Gehäuse geben, welche die elektronische Kommunikation durchführen. Bitte prüfen Sie die URL (QR-Code) unten für Modelle, die elektronische Kommunikation unterstützen.

www.voigtlaender.de



Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



WARNUNG

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



ACHTUNG

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



WARNUNG

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



ACHTUNG

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.



ACHTUNG

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung

Dieses Produkt ist für die Verwendung mit X-Mount Kameras vorgesehen. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von Telekonvertern, Adaptern, Makrokonvertern etc. Probleme verursachen kann.

Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

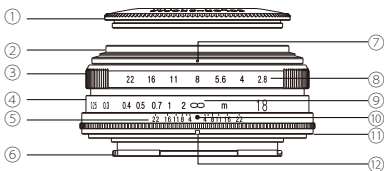
Bitte informieren Sie sich hier über die Kompatibilität der elektronischen Kommunikation zum Kameragehäuse.

www.voigtlaender.de



Bezeichnung der Teile

- ① Sonnenblende
- ② Filtergewinde
- ③ Blendenring
- ④ Fokussierring
- ⑤ Schärfenbereichsskala
- ⑥ Anschluss
- ⑦ Blendenanzeige
- ⑧ Blendenskala
- ⑨ Entfernungsskala
- ⑩ Entfernungsanzeige
- ⑪ Anschlussanzeige
- ⑫ Schärfenbereichsring



● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

* Bitte stellen Sie sicher, dass die Kameraeinstellung auf „OFF“ steht.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Schärfenbereichsring ①. Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

● Anbringen der Sonnenblende

Schrauben Sie die Sonnenblende ① auf das Objektiv.

● Anbringen eines Filters

1. Schrauben Sie den Filter (Ø 43 mm) auf das Objektiv.

2. Schrauben Sie die Sonnenblende ① in das Filtergewinde, wenn Sie die Sonnenblende ① zusammen mit dem Filter benutzen.

* Benutzen Sie nicht das Gewinde der Sonnenblende ① um einen Filter anzubringen, da dies zu Vignettierung führen kann.

Vorbereitung (Einstellungen der Kamera)

Wenn Sie die Kamera wie folgt einstellen, können Sie alle Funktionen des Objektivs und des Gehäuses nutzen. Einzelheiten zu den Einstellungen der Kamera finden Sie in der Bedienungsanleitung des von Ihnen verwendeten Modells.

1. Kommunikationskompatible Modelle

*Wenn Sie ein kommunikationskompatibles Modell verwenden und die Firmware der Kamera nicht auf dem neuesten Stand ist, kann die Leistung dieses Produkts nicht voll genutzt werden oder einige Funktionen können eingeschränkt sein. Bitte verwenden Sie die neueste Version der Kamera-Firmware.

1-1. Einstellung der Blendenanzeige (Wechsel von T-Modus zu F-Modus)

Die Blendenanzeige ist bei der Grundeinstellung der Kamera auf "T" eingestellt. Wenn Sie den "T-Modus" in "F-Modus" ändern, können Sie den gleichen numerischen Wert wie die Blendenanzeige dieses Produkts verwenden. Auch wenn die Blendeneinstellung auf "T-Modus" belassen wird, wird in der Exif-Daten der "F-Modus" angezeigt.

1-2. Einstellung der Schärfentiefskala (Wechsel zum Filmstandard)

Wenn Sie die Schärfentiefskala des Kameragehäuses auf "Filmreferenz" einstellen, wird die auf diesem Produkt eingravierte Tiefenskala mit dem angezeigten Tiefenbereich der Kamera übereinstimmen.

2. Modelle, die keine Kommunikation unterstützen

Wenn Sie das Objektiv mit einem Kameramodell verwenden, das keine Kommunikation unterstützt, dann setzen Sie [Auslösen ohne Objektiv] im Kameramenü auf "EIN".

Wie die CPU funktioniert

1. Exif Daten

Die Exif-Daten können vom Objektiv übertragen werden

(z. B. bei Verwendung des Voigtländer 18 mm F2.8)

Objektiv	VOIGTLANDER COLOR-SKOPAR 18mm F2.8
Brennweite	18mm
Maximale Blendenöffnung	F2.8
Blende	Der Blendenwert, den man beim Fotografieren verwendet hat

2. Schärfepfung

Wenn die [Fokuskontrolle] am Kameragehäuse auf "EIN" steht, kann die Live-View-Anzeige automatisch vergrößert werden, sobald der Fokusring gedreht wird. Sie können diese Vergrößerung abbrechen, indem Sie den Auslöser halb herunterdrücken.

3. Entfernungsanzeige

Wenn der Fokusring gedreht wird, wird auf dem Bildschirm ein Richtwert für den Abstand zur Fokusposition angezeigt.

*In den Einstellungen der Kamera können Sie die Funktion [Entfernungsindex während MF] ein- und ausschalten und die MF-Hilfe einstellen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der verwendeten Kamera.

4. Bildstabilisierung

Dieses Objektiv unterstützt die Bildstabilisierungsfunktion.

*Die Bildstabilisierungsfunktion kann durch die entsprechende Einstellung an der Kamera "EIN / AUS" geschaltet werden.

Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	COLOR-SKOO PAR 18mm F2,8 Aspherical
Brennweite	18 mm
Öffnungsverhältnis	F2,8
Kleinste Blende	F22
Optischer Aufbau	7 Linsen in 5 Gruppen
Bildwinkel	75,4°
Blendenlamellen	10
Mindestentfernung	0,17 m
Abbildungsmaßstab	1:6,6
Filtergröße	Ø 43 mm
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 59,3 mm
Länge	ca. 23,5 mm
Gewicht	ca. 115 g
Anschluss	X
Blendenring	vorhanden (Einstellung manuell in 1/3 Stufen)
Elektrischer Kontakt	vorhanden
Exif Daten	verfügbar
Fokuskontrolle	vorhanden
Bildstabilisierungsfunktion im Gehäuse	möglich * nur möglich an Kameras mit Bildstabilisator

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

● Technische Daten

Mitgeliefertes Zubehör	Standard-Sonnenblende, Front- und Rückdeckel
Entsprechende Aufnahmemodi	A [Blendenpriorität] M [Manuell]

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.